

# Mediation bei internationalen Kindschaftskonflikten

## Evaluation - Bogen für Mediator/ Mediatorin

**Sehr geehrte, liebe Kolleginnen und Kollegen,**

Sie haben eine Mediation im Rahmen des internationalen Kindschaftsmediationsprojektes übernommen. Um diese Mediationen evaluieren und wissenschaftlich auswerten zu können, ist Ihre Hilfe und Unterstützung zentral.

Die Ergebnisse der Evaluation sowie Ihrer Anmerkungen und Anregungen sollen sowohl dazu beitragen, aussagekräftige Rückmeldungen u.a. an die beteiligten Behörden zu geben sowie Überlegungen zur Verbesserung des Angebots zu unterstützen. Wir bitten Sie daher darum, sich die Zeit zu nehmen, diesen Fragebogen **nach Abschluss der Mediation<sup>1</sup>** auszufüllen und ihn dann direkt an uns zurückzusenden:

MiKK e.V. Mediation bei internationalen Kindschaftskonflikten  
c/o RA C.C. Paul, Olivaer Platz 15, 10707 Berlin  
Tel.: +49 (0)30 74 78 78 79 / Fax: +49 (0)30 214 17 57  
[info@mikk-ev.de](mailto:info@mikk-ev.de) / [www.mikk-ev.de](http://www.mikk-ev.de)

### **Hinweis zur Datenverarbeitung**

Nach Zuordnung der Fragebögen zu einer Mediation (Medianten und Mediatoren) erhält jeder Fall eine Codenummer und wird anonymisiert. Sie können jederzeit der Weiterverarbeitung Ihrer im Rahmen der Begleituntersuchung erhobenen Daten widersprechen und ihre Löschung bzw. Vernichtung verlangen.

**Bitte füllen sowohl Sie als auch Ihre Co-Mediatorin / Ihr Co-Mediator je einen Bogen aus.**

1) „Abschluss der Mediation“: hier soll eine Option zur Weiterführung der Mediation nicht ausschlaggebend sein – als Beispiel: bei einer internationalen Mediation, für die zunächst ein Block von drei Tagen durchgeführt wurde und keine konkreten Folgetermine vereinbart wurden, bitten wir, den Fragebogen auszufüllen.

Name (Angabe freiwillig): \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Geschlecht: \_\_\_\_\_ Alter: \_\_\_\_\_ Heutiges Datum: \_\_\_\_\_

Meine Muttersprache / meine Staatsangehörigkeit: \_\_\_\_\_

Muttersprache / Staatsangehörigkeit meiner Co-Mediatorin / meines Co-Mediators: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Muttersprache der Mutter: \_\_\_\_\_ Muttersprache des Vaters: \_\_\_\_\_

Durch wen wurden die Medianten auf die Möglichkeit einer Mediation aufmerksam? \_\_\_\_\_

Internetliste       MiKK e.V.       den Richter / die Richterin       Rechtsanwälte  
 Zentrale Behörde       Sonstige: \_\_\_\_\_

Haben sich die Medianten selbst an Sie gewandt?       Ja       Nein

Wenn nein, wer hat die Mediation vermittelt? \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Um wieviele Kinder ging es in der Mediation? \_\_\_\_\_ Alter des Kindes / der Kinder \_\_\_\_\_

Wie umfangreich war die Mediation? \_\_\_\_\_ Sitzungen / \_\_\_\_\_ Zeitstunden insgesamt

Wie umfangreich war die Vor- und Nachbereitung? \_\_\_\_\_ Zeitstunden insgesamt

Hatten Sie bei der Vor- und Nachbereitung Unterstützung? Wenn ja, von wem und welcher Art? \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Wo fand die Mediation statt? \_\_\_\_\_

Fand die Mediation in dem Ort statt, wo sich das Kind zu der Zeit aufhielt?       Ja       Nein

Wurde das Kind bzw. wurden die Kinder persönlich in die Mediation einbezogen?  Ja  Nein

Wenn ja, war das für das Kind / die Kinder  sehr entlastend  entlastend  weder noch  belastend  sehr belastend

Wenn ja, war das Ihrem Eindruck nach hilfreich für den Mediationsprozeß?  ja  eher ja  weder noch  eher nein  nein

Wenn nein, würden Sie sagen, dass dies hätte geschehen sollen?  ja  eher ja  weder noch  eher nein  nein

Bitte begründen Sie diese Einschätzung: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Bitte schätzen Sie zunächst die **Ergebnisse der Mediation** ein:

**Status** der Mediation zum jetzigen Zeitpunkt:  unklar  unterbrochen / ruhend  
 abgebrochen  beendet

**Ergebnis** der Mediation:  Abschlussvereinbarung  Teilvereinbarung  Zwischenvereinbarung  keine Vereinbarung

**Form** der Vereinbarung (oder von den Medianten angestrebte Form – möglichst ergänzen, wenn die Vereinbarung von den Rechtsanwälten geprüft und von den Medianten unterschrieben wurde):  notarielle Vereinbarung  schriftliches Memorandum  
 mündliche Vereinbarung  Flipchart-Vereinbarung  
 Sitzungsprotokolle  Sonstiges: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Halten Sie die Mediation **insgesamt** für...  sehr erfolgreich  erfolgreich  teilweise erfolgreich  nicht erfolgreich

Bitte begründen Sie diese Einschätzung: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Haben die Medianten Ihrer Einschätzung nach in irgendeiner Weise von der Mediation profitiert?  ja  eher ja  weder noch  eher nein  nein

Die nächsten Fragen nur ausfüllen, wenn eine Vereinbarung getroffen wurde:

Für wie viele der ursprünglich eingebrachten Themen konnte eine Regelung / Vereinbarung gefunden werden?

- für alle Teilbereiche       für einen Teil der Themen  
 Sonstiges: \_\_\_\_\_ : \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

Sind die Medianten Ihrer Meinung nach in den zentralen Fragen zu akzeptablen Regelungen gekommen?

- ja       eher ja       weder noch       eher nein       nein

Welche zentrale Fragen wurden in der Mediation behandelt?

- Folgen einer Kindesentführung       Aufenthaltsregelung       Umgangsregelung  
 Sorgerecht       Finanzielles wie Unterhalt       Sonstiges: \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

Welche zeitliche Reichweite hat die Vereinbarung?

- kurzfristig (bis zu einem Monat)       mittelfristig (1 Monat bis 2 Jahre)       langfristig

Kommentar: \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

Die getroffene Vereinbarung schätze ich als praktikabel ein.

- ja       eher ja       weder noch       eher nein       nein

Die in der Mediation getroffenen Vereinbarungen empfinde ich persönlich als fair.

- stimmt       teils/teils       stimmt nicht

Bitte schätzen Sie den Prozess der Mediation im Ganzen ein:

Ich bin in diesem Fall mit der Mediation...

- sehr zufrieden       zufrieden       teils/teils       unzufrieden       sehr unzufrieden

Ich hatte den Eindruck, dass die Verhandlungen fair geführt wurden.

- stimmt       teils/teils       stimmt nicht

Spielten unterschiedliche kulturelle Interessen und Bedürfnisse der Eltern für den Verlauf der Mediation eine Rolle?

- sehr wesentlich       ja, ab und zu       nachrangig       nein

Welche? Bitte erläutern Sie Ihre Antwort: \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

Spielten rechtliche Vorstellungen der Eltern eine Rolle für den Mediationsprozess?

- sehr wesentlich     ja, immer     mal wieder     nachrangig     nein

Welche? Bitte erläutern Sie Ihre Antwort: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Spielte die Rechtslage eine Rolle für den Mediationsprozess?

- sehr wesentlich     ja, immer     mal wieder     nachrangig     nein

Welche? Bitte erläutern Sie Ihre Antwort: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Hatten Sie oder der Co-Mediator / die Co-Mediatorin Kontakt zu einer oder mehreren der folgenden Personen / Stellen?

- Rechtsanwälte     Richter / in     Zentrale Behörde     MiKK e.V.     sonstige:

\_\_\_\_\_

Fiel es Ihnen bei diesen Medianten leicht, Ihre Allparteilichkeit zu wahren?

- ja     eher ja     weder noch     eher nein     nein

Wessen Positionen waren Ihnen näher?

- Klientin     Klient     weder noch

Wie sympathisch war Ihnen die Klientin?

- sehr sympathisch     sympathisch     weder noch     unsympathisch     sehr unsympathisch

Wie sympathisch war Ihnen der Klient?

- sehr sympathisch     sympathisch     weder noch     unsympathisch     sehr unsympathisch

Bei **Abbruch der Mediation**:

Wer hat die Initiative zum Abbruch der Mediation ergriffen?

- Klientin     Klient     MediatorInnen

Was sind Ihrer Meinung nach die Gründe für den Abbruch?

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Spielte die unterschiedliche kulturelle Zugehörigkeit für den Abbruch der Mediation eine Rolle?

- ja     eher ja     weder noch     eher nein     nein

Welche? Bitte erläutern Sie Ihre Antwort: \_\_\_\_\_

---

---

---

---

In welchen Bereichen sind Fragen / Unklarheiten aufgetaucht? \_\_\_\_\_

---

---

---

---

#### Co-Mediation und Fortbildung:

Kannten Sie den anderen Mediator / die andere Mediatorin und dessen / deren Arbeitsweise bereits im Vorfeld?

- ja     nein

Wenn ja, aus welchem Kontext? \_\_\_\_\_

---

---

Wenn nein, wie kam es zu der Zusammenarbeit? \_\_\_\_\_

---

---

Wie war die Vorbereitung und Zusammenarbeit mit Ihrem Co-Mediator / Ihrer Co-Mediatorin? \_\_\_\_\_

---

---

---

---

Welche Methoden haben den Mediationsprozess besonders vorangebracht? \_\_\_\_\_

---

---

---

Wünschen Sie sich Fortbildungsangebote, um noch besser auf binationale Kindschaftsmediationen vorbereitet zu sein?

ja     eher ja     weder noch     eher nein     nein

Wenn ja, welche Themen sollen bei der Fortbildung behandelt werden? \_\_\_\_\_

---

---

---

---

---

Da wir immer wieder Anfragen von der Presse haben, über Mediationen bei internationalen Kindschaftskonflikten zu berichten, möchten wir ganz allgemein fragen, **ob Sie sich vorstellen können, dass Sie und/oder die Medianten bereit wären, mit der Presse zu sprechen?** Wir würden Ihre Kontaktangaben nur nach vorheriger Rücksprache mit Ihnen weitergeben!

---

---

---

---

---

Weitere Anmerkungen: \_\_\_\_\_

---

---

---

---

---

#### Zu dieser Befragung

Die Fragen waren verständlich und gut zu beantworten

ja     eher ja     weder noch     eher nein     nein

Eine Befragung von Mediatoren halte ich für:

eindeutig sinnvoll     ziemlich sinnvoll     weder noch     wenig sinnvoll     nicht sinnvoll

Vielen Dank für Ihre Rückmeldungen!